

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-604 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-604.

(TYPE OR PRINT IN BLACK INK)
 (A MÁQUINA O EN LETRA DE IMPRENTA CON TINTA NEGRA)

STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

_____ County
 Condado de _____

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff (Or Mother) Nombre del demandante (o madre)		AFFIDAVIT OF PARENTAGE DECLARACIÓN JURADA DE FILIACIÓN	
VERSUS CONTRA			
Name Of Defendant (Or Father) Nombre del demandado (o padre)			
Name And Address Of Father Nombre y dirección del padre		Name And Address Of Mother Nombre y dirección de la madre	
Father's DOB (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento del padre (mes/día/año)	Race Raza	Father's Social Security No. Número de seguro social del padre	Maiden Name of Mother Número de seguro social de la madre
Birthplace Of Father (County And State) Lugar de nacimiento del padre (condado y estado)		Mother's Social Security No. Número de seguro social de la madre	
Name Of Child(ren) Nombre de cada menor	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Child(ren) Social Security No. Número de seguro social de cada menor	Birthplace (County And State) Lugar de nacimiento (condado y estado)

**NOTICE
NOTIFICACIÓN**

Signing this document may impose substantial legal obligations upon you. If you do not fully understand these obligations, you may consult a lawyer, at your own expense, before signing. Providing false or inaccurate information on this document may result in criminal penalties against you.
 La firma de este documento puede imponerle importantes obligaciones jurídicas. Si no entiende estas obligaciones por completo, puede consultar con un abogado, a su cargo, antes de firmar. Proporcionar información falsa o equivocada en este documento puede resultar en sanciones penales en su contra.

Unless rescinded, this document constitutes an admission of paternity and has the same legal effect as a judgment of paternity for the purpose of establishing your legal duty to support the above-named children.
 A menos que se rescinda, este documento constituye el reconocimiento de la paternidad y tiene el mismo efecto legal que un fallo de paternidad con el propósito de establecer su obligación jurídica para mantener a los menores arriba mencionados.

This document may be rescinded by the child(ren)'s mother or the putative father (a) within sixty (60) days of the date this document is executed, or (b) before entry of an order establishing paternity or an order for the payment of child support, whichever is earlier. To rescind this document, you must file a request for rescission with the Clerk of Superior Court and request a hearing before the district court within the time period indicated above. After sixty (60) days have elapsed, execution of this document may be challenged in court only upon the basis of fraud, duress, mistake, or excusable neglect.

La madre del menor o de los menores o el padre putativo puede rescindir este documento (a) a más tardar sesenta (60) días a partir de la fecha en que se formalice el mismo, o (b) antes de que se registre una orden que establezca la paternidad o una orden de manutención de menores, lo que ocurra primero. Para rescindir este documento, usted debe presentar una solicitud de rescisión con el secretario del Tribunal Superior y solicitar una audiencia ante el juez de distrito en el periodo de tiempo arriba indicado. Después de que hayan pasado sesenta (60) días, se puede impugnar la validez de este documento ante el tribunal solo en caso de fraude, coerción, error u omisión justificable.

(Over)
 (Continúe)

**FATHER'S ACKNOWLEDGMENT
RECONOCIMIENTO DEL PADRE**

I, the undersigned, being duly sworn, freely and voluntarily declare and acknowledge that I am the natural father of the child(ren) named herein, and that the information regarding myself, the natural mother, and the minor child(ren) is true and correct to the best of my knowledge, information and belief.

Yo, el abajo firmante, bajo protesta de decir verdad, declaro y reconozco libre y voluntariamente que soy el padre natural de cada uno de los menores aquí mencionados, y que la información con respecto a mi persona, a la madre natural y a cada uno de los menores es fiel y precisa a mi leal saber y entender.

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO / AFIRMADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ		Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Firma de la persona autorizada para tomar juramentos	Signature Of Natural Father Firma del padre natural
<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior
SEAL SELLO <input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en la que vence mi comisión (mes/día/año)	

**MOTHER'S AFFIRMATION
DECLARACIÓN BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD POR PARTE DE LA MADRE**

I, the undersigned, being duly sworn, declare and affirm that:
Yo, la abajo firmante, bajo protesta de decir verdad, declaro lo siguiente:

- I am the mother of the above-named child(ren);
que soy la madre de cada uno de los menores arriba mencionados;
- the above-named father is the father of the above-named child(ren); and
que el padre arriba mencionado es el padre de cada uno de los menores arriba mencionados; y
- the above information regarding myself, the father, and the minor child(ren) is true and correct to the best of my knowledge, information, and belief.
que la información de arriba con respecto a mi persona, al padre y a cada uno de los menores es fiel y precisa a mi leal saber y entender.

I also declare and affirm that I was not married was married when the above-named child(ren) was/were born.
También asevero que no estaba casada estaba casada cuando nació cada uno de los menores arriba mencionados.

NOTE: If you were married to someone other than the above-named father at the time you became pregnant or when the child(ren) was born, you must provide additional evidence (e.g., a court order) that your husband is not the child(ren)'s father.

NOTA: Si usted estaba casada con una persona que no era el padre arriba mencionado en el momento en que se embarazó o cuando nació cada uno de los menores, debe proporcionar pruebas adicionales (p. ej. una orden judicial) que demuestren que su esposo no es el padre del menor o los menores.

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO / AFIRMADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ		Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Firma de la persona autorizada para tomar juramentos	Signature Of Mother Firma de la madre
<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior
SEAL SELLO <input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en la que vence mi comisión (mes/día/año)	